

## Transkription von Urkunde SAW 1389a

Ort, Datierung: Salzwedel, 1389-06-17

Signatur: Stadtarchiv Salzwedel, XXXV, 34

Inhalt: Heilig Geist Kloster: Messstiftung

Wy her Nicolaus prouest . her Johan P(ri)or . vn(de) de gantze za(n)nynghede des closters tũ deme hilghen gheyste vor soltw(edel) Beke(n)nen vn(de) betughe(n) ope(n)bar in / dessem bryue . Dat wȳ endrechtlike(n) mȳt vũlborde . rade . vn(de) gheheȳte vses gantze(n) cappittes hebbe(n) vorkoft . vn(de) ghelate(n) . vorkope(n) vnd(e) vorlate(n) i(n) dessem / brȳue den erwerdeghe(n) luden ver Margareten de Arnt Klysekens eleke husvrowe hadde wesen . Hogere van chuden . vn(de) Elyzeben syner eleken husvrowe(n) / eyne(n) wispel roghen jarliker ghulde ewighes pachtess in der molne tũ pewer vor Soltwedel vor tyntich mark <sup>1</sup> B(ra)ndenborgheschess sulue(r)s de se vs mȳt redeme / ghelde wol tũ danke betalet hebbe(n) . de wȳ vord an dat dorp tũ Bombe(n)k ghelecht hebben . Dessens wispel roghen Jarlikes pachtess scal alle Jarlikes vpboren vse / siken meyste(r) tũ drȳn tyden des Jares . Alze tũ svnte Jacobs daghe eyn ver(n)del roghen . Tu svnte mertens daghe enen halue(n) wispel roghen . Vn(de) tũ lichtmisse(n) / eyn verndel roghen . Van dessem sulue(n) wispel roghen scal vse syken meyste(r) kope(n) ene halue tu(n)ne hery(n)ghes alle Jarlikes de scal he gheue(n) vsen siken i(n) d(e)me / syken huse vppe vsemi houē . des neghesten vrȳdaghes vor vastelaue(n)de . Oder jo vor der vasten . Alzo . dat de syken de halue tu(n)ne hery(n)ghes vnder syk / like deylen . vn(de) des bruke(n) moghe(n) tũ orer bequemecheit . Wat van dessem wispel roghen alle Jarlikes boue(n) de halue tu(n)ne hery(n)ghes werd . Dat ghelt / scal vse syke meyste(r) vsen mede here(n) vses godes huses like deylen tũ tven dechnissen . vn(de) gheue(n) eneme Juwelke(n) dede sint tũ den vigilien . vn(de) tũ den / sile missen liken vele . Wanne(r) we . od(er) vse nakomely(n)ge began de dechnisse der ghene de hir na schreue(n) stan . Vor dat ghelt schole we . vn(de) willen / alle jar . vn(de) vse nakomely(n)ghe ewichlike(n) began tve dechnissen mit vigilien vn(de) mit sile missen i(n) vsemi godes huse tũ deme hilghe(n) gheȳste i(n) desser / naschreue(n) wise . In svnte Jacobs aue(n)de . vn(de) des voraue(n)des schole wȳ began mit vigilien . vn(de) mit sile missen . Hans viske(n) . Clawes Karsteden . Lucie syne / husvrowe . Ermegart vn(de) Lucien orer kynde(r) . Hoger chuden . Elyzaben syne husvrowe(n) . Vn(de) alle ore lyfhouede . De ander dechnisse schole wȳ vn(de) wil/len began des neghesten daghes svnte maurici , mit vigilien vn(de) des andere(n) daghes dar na mit sile missen tũ troste vn(de) tũ gnaden Hans witte(n) . Lucien / syner husvrowe(n) . Arnt klysekens . alheyt brumen . V(n)de vȳrmans . Margareten arnt Klyzekens husvrowe Tyde lȳghe(n)dorps der vorghenanten margare/ten sone . vn(de) vortm(er) alle orer lyfhouede . vn(de) alle cristen sile tũ troste . Ok wanne(r) me began scal desse dechnissen . So scal de sike meyster tũ vorn segghen den / siken . dat se scholen gan tũ den vigilien . vn(de) tũ den sile missen . vn(de) scholen mit vs bydden vor de silen deme denne begheȳt dar se den hery(n)gh van hebbe(n) / Doch tũ vorn vd scal vse siken meyst(er) van dessen vorschreue(n) ghelde tve schilly(n)ghe pe(n)nynghede neme(n) vppe dat . dat he destebat dar vor sȳ . dat de wispel / roghen pachtess werde manet . vn(de) keret inder wise alze vorschreue(n) is . Ok entfanghe wy . vn(de) hebbe(n) entfanghe(n) i(n) dessem brȳue i(n) vse brȳderscap de vorghe/nanten erw(er)dighe(n) lude beyde de ghene dede si(n)t an deme leue(n)de . vn(de) ok an d(e)me dode . An deme leue(n)de alze ver Margarete(n) arnt Klysekens wedewe Tyde laghe(n)/dorpe der vorbenȳmeden margareten sone . Hoger chuden . vn(de) Elyzaben hoger chudens eleke husvrowe . vn(de) we deylen om mede alle

ghude w(er)ke de schin / vn(de) schin moghen van vs . vn(de) vsen nakomely(n)ghen i(n) vsemi godes huse tũ d(e)me hilghen gheste i(n) ewyghen tyden . Ok schole we vn(de) willen vorse dñ wanne(r) / vs ore dod gheku(n)deghet wert . alse wý pleghe(n) tũ dñde vor vse closter brũdere . Scheghe id ok alze wý doch nicht enhopen . dat de vorbenñmede wispel / rogghen Jarlikes paches nicht ghemanet . vn(de) ghekeret worde i(n) aller wise alze hir vorschreue(n) is . So scholde de rad i(n) der olden stad tũ soltw(edel) vulmechtich / wesen den vorschreue(n) wispel rogghen Jarlikes paches i(n) der molne tũ p(er)wer vptũneme(n)de tũ der tyd allene . vn(de) alze dicke . alze dat vorsumet worde / vn(de)gheue(n) den siken i(n) vsemi siken huse van d(e)me wispel rogghen ene halue tu(n)ne hery(n)ghes tũ der tyd alze vorschreue(n) is . Vn(de) dat ander ghelt dat van / d(e)me rogghen tũ der tyd worde i(n) godes ere tũ kerende wor se willen svnder jengher leye hindernisse od(er) weddersprake . Vppe dat . dat alle desse vor/schreue(n) stücke i(n) aller wise wol gheholden w(er)den van vs . vn(de) vsen nakomely(n)gen . dar v(m)me so hebbe we tũ tũghe mit vulbord . vn(de) gheheyte vses ca/pittels vses capittels vn(de) vses p(ro)vestes ingheseghele laten hengen an dessen brýf de gheuen vn(de) schreue(n) is na godes bord drytteyn hu(n)dert Jar / dar na i(n) deme neghen vn(de) achtegheten Jare In deme hoghe gheloue(n)den daghe des hilghen lichames . /

---

<sup>1</sup> *mark* eingefügt